

C(2000)146/GALĪGĀ REDAKCIJA, tostarp 2003., 2004., 2005., 2006. un 2007. gada grozījumi.
ESAO sēklu shēmas – 2007. gada aprīlis.

LĒMUMA VI PIELIKUMS

ESAO SHĒMA

ZĀLAUGU UN PĀKŠAUGU SĒKLU ŠĶIRŅU SERTIFIKĀCIJAI

STARPTAUTISKAJĀ TIRDZNIECĪBĀ

2007. gads

NOTEIKUMI UN NORĀDĪJUMI

1. Vispārīgi noteikumi

1.1. ESAO Zālaugu un pākšaugu sēkļu shēma attiecas uz *Graminae* un *Leguminosae* botānisko dzimtu sugu šķirņu sēklām; sēklām jābūt izaudzētām, apstrādātām, marķētām un saiņojumam noslēgtam saskaņā ar turpmāk minētajos punktos aprakstītajiem noteikumiem un norādījumiem, kas uzskatāmi par minimālajām prasībām.

1.2. Shēma neattiecas ne uz pazemes āboliņu un tam līdzīgām sugām, ne arī uz krustziežu dzimtas augiem vai citām eļļas un šķiedraugu sugām, kas attiecīgi ir iekļautas citās shēmās. To sugu saraksts, ko drīkst sertificēt saskaņā ar minēto shēmu, ir norādīts 7. pielikumā. Šo sarakstu var paplašināt saskaņā ar attiecīgo valstu pilnvaroto iestāžu kopīgu vienošanos.

1.3. Dalībvalstīs par minētās shēmas īstenošanu atbild šo valstu valdības, šim mērķim izraugoties pilnvarotās iestādes.

2. Šķirņu piemērotības atzīšana

2.1. Shēmu piemēro šķirnēm tikai tad, ja vismaz vienā dalībvalstī oficiālajās pārbaudēs (tostarp salīdzinošos lauka izmēģinājumos) ir iegūti apmierinoši rezultāti.

2.2. Pārbaudot visas šķirnes, ir jākonstatē, ka šķirne ir atšķirīga un lopbarības ražošanai izmantotās sēkļu paaudzes ir pietiekami viendabīgas un stabilas. Jābūt pieejamam precīzam aprakstam, tostarp arī par būtiskajām fizioloģiskajām un morfoloģiskajām pazīmēm.

2.3. Pārbaudēs ir arī jākonstatē, ka šķirnes ir piemērotas audzēšanai vismaz vienā valstī.

3. Sertifikācijai piemēroto šķirņu saraksts

3.1. Katrā valstī pēc 2. pantā minēto pārbaudžu veikšanas ir jāpublicē shēmai atbilstošo šķirņu oficiālais nacionālais saraksts un tas katru gadu jāpārskata. Šajos sarakstos skaidri jānorāda sinonīmi un homonīmi.

3.2. Saskaņā ar minēto shēmu drīkst sertificēt tikai sarakstā iekļautās šķirnes un vecākaugu komponentus.

3.3. Katras attiecīgās sugas šķirnes sarakstos grupē šādi:

1) selekcionētās šķirnes, norādot to uzturētāju nosaukumus (vārdus un uzvārdus) un adreses,

2) vietējās šķirnes, norādot izcelsmes reģionu un tās personas vai organizācijas adresi, kam adresējami jautājumi par šķirni.

3.4. Šķirnes netiek paturētas sarakstā, ja nosacījumi to iekļaušanai shēmā vairs nav spēkā.

3.5. ESAO šķirņu saraksts.

3.5.1. To šķirņu saraksts, kuru sēklas var sertificēt saskaņā ar ESAO sēkļu shēmu, ir attiecīgo šķirņu oficiālais saraksts, ko valstu pilnvarotās iestādes ir atzinušas par piemērotām sertifikācijai saskaņā ar ESAO sēkļu shēmu noteikumiem. Šķirņu sarakstā, ko ik gadu pārskata, pamatojoties uz minētajās shēmās iesaistīto pilnvaroto iestāžu paziņojumiem, ir

iekļauta informācija par šķirnes uzturētāju(-iem) un tās(-o) valsts(-u) nosaukumu(-iem), kur šķirne ir reģistrēta. Saraksts ir aptuvenš, un tam jāsniedz noderīga informācija, piemērojot šīs shēmas 5. panta 1.1.1. punktā un 5. panta 2.3. punktā minētos noteikumus attiecīgi bāzes sēklai un sertificētai sēklai.

3.5.2. ESAO sekretariāts sniedz attiecīgās valsts pilnvarotajām iestādēm norādījumus par šķirņu iekļaušanu sarakstā.

3.5.3. Reģistrācijas valsts pilnvarotā iestāde ir atbildīga par šādiem jautājumiem:

- 1) nodrošināt, ka ESAO sarakstā iekļaujamā šķirne ir reģistrēta oficiālajā nacionālajā katalogā;
- 2) paziņot par šķirnes uzturēšanu atbildīgās(-o) personas(-u) vārdu un uzvārdu vai organizācijas(-u) nosaukumu(-s);
- 3) sadarboties ar šķirnes uzturētāju;
- 4) nodrošināt attiecīgajai pilnvarotajai iestādei rakstisku vienošanos par sēklu pavairošanu ārpus reģistrācijas valsts;
- 5) piegādāt autentisku pavairojamās šķirnes standarta paraugu, lai varētu apsēt kontrollauciņu, nodrošinot šķirnei autentisku atsauces lauku;
- 6) piegādāt oficiālu pavairojamās šķirnes aprakstu;
- 7) apliecināt pavairojamo sēklu identitāti.

4. Sēklu kategoriju apzīmējumi

Shēmā tiek atzītas turpmāk minētās sēklu kategorijas, kas definētas 1. pielikumā:

- pirmsbāzes sēkla;
- bāzes sēkla;
- sertificēta sēkla.

5.5. Bāzes sēklas un sertificētas sēklas ražošana

5.1. Bāzes sēkla

5.1.1. Selekcionētās šķirnes

5.1.1.1. Par bāzes sēklas ražošanu atbild šķirnes uzturētājs, kas, konsultējoties ar pilnvaroto iestādi, nosaka līdz bāzes sēklai no vecākaugu materiāla iegūstamo paaudžu skaitu, kuram jābūt stingri ierobežotam, kā arī uztur pietiekamu sēklu daudzumu, kurš paredzēts sējai bāzes sēklas iegūšanai, nodrošina to, ka šķirne saglabā savas īpašības, un pēc pilnvarotās iestādes pieprasījuma piegādā tai sēklu paraugus. Ja bāzes sēkla tiek ražota valstī, kas nav šķirnes reģistrācijas valsts, abu attiecīgo valstu pilnvarotajām iestādēm iepriekš jāaskaņo tehniskie nosacījumi.

5.1.1.2. Pēc pieprasījuma pirmsbāzes sēklu var oficiāli pārbaudīt, un šim nolūkam ir paredzēta speciāla etiķete. Izņemot hibrīdšķirnes, ir būtiski noteikt pirmsbāzes sēklas stadiju

pavairošanas ciklā, un jānorāda paaudžu skaits līdz sertificētās sēklas pirmajai paaudzei.

5.1.2. Vietējās šķirnes

Bāzes sēklu ražo pilnvarotās iestādes uzraudzībā noteiktajā reģistrācijas reģionā.

5.2. Sertificēta sēkla

5.2.1. Sertificētu selekcionēto un vietējo šķirņu sēklu var audzēt gan šķirnes reģistrācijas valstī, gan ārpus tās.

5.2.2. Sēklu pavairošana šķirnes reģistrācijas valstī

Tehniskie nosacījumi jāapstiprina pilnvarotajai iestādei, kas, konsultējoties ar šķirnes uzturētāju, izlemj, vai starp bāzes sēklu un sertificēto sēklu ir pieļaujama vairāk kā viena paaudze, un pozitīva lēmuma gadījumā – atļauto paaudžu skaitu.

5.2.3. Sēklu pavairošana ārpus šķirnes reģistrācijas valsts

5.2.3.1. Abu attiecīgo valstu pilnvarotajām iestādēm iepriekš ir jāvienojas par tehniskajiem nosacījumiem. Pilnvarotajai iestādei šķirnes reģistrācijas valstī ir tiesības neapstiprināt saskaņā ar shēmu veicamo pavairošanu.

5.2.3.2. Iestādei jo īpaši

- pēc konsultēšanās ar šķirnes uzturētāju jāgūst parļiecība, ka šķirne noteiktos apstākļos arī turpmāk būs tipiska savam aprakstam;
- pēc konsultēšanās ar šķirnes uzturētāju jāizlemj, vai pavairošanas valstī ir pieļaujams pieaugums vairāk kā par vienu paaudzi, un pozitīva lēmuma gadījumā
- jālemj par šādas pavairošanas reižu maksimālo skaitu;
- jāapliecina bāzes sēklas identitāte.

6. Sēklu audzēšanas kontrole

6.1. Sēklu ražotājas valsts pilnvarotā iestāde ir atbildīga par shēmas īstenošanu saistībā ar attiecīgo ražošanu.

6.2. Audzēšanai un lauka apskatei izvirzītās prasības

6.2.1. Katrā dalībvalstī oficiāli noteiktā kārtībā piemēro saskaņā ar minēto shēmu apstiprinātās prasības bāzes un sertificētās sēklas audzēšanai, kas nodrošina šķirnes identitāti un tīrību. Šīs prasības nedrīkst būt zemākas kā tās, kas minētas 2. pielikumā.

6.2.2. Pilnvarotajai iestādei, veicot augu pārbaudi atbilstošā audzēšanas stadijā vai stadijās, pašai jāpārļiecinās par to, ka partiju var pieņemt.

6.2.3. Gadījumos, kad tiek audzēta "sertificētas" kategorijas sēkla, pilnvarotā iestāde oficiālas uzraudzības ietvaros var apstiprināt pilnvarotas personas veikt lauka apskati, lai sertificētu sēklas saskaņā ar 8. A pielikumā minētajiem nosacījumiem. Pilnvarotajai iestādei, kas

nolēmusi izmantot šo metodi, ir jādefinē darbības sfēra (sugas, teritorijas, platības un attiecīgais ilgums), jānodrošina oficiālās kontrolpārbaudes, paraugu ņemšana un pēcpārbaudes veikšana, kā arī pārējās 8. A pielikumā norādītās prasības, un jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai garantētu minētās shēmu programmas izpratnē līdzvērtīgu lauka apskati neatkarīgi no tā, vai to veic pilnvarots inspektors vai oficiāls inspektors.

6.3. Pilnvarotajai iestādei jāveic visi iespējamie pasākumi, lai nodrošinātu, ka laikā starp ražas novākšanu, saiņojumu noslēgšanu un marķēšanu tiek saglabāta sēklu šķirnes identitāte un tīrība.

6.4. Sēklu partiju paraugu ņemšana un sēklu analīze

6.4.1. Sēklu partijas paraugu ņemšana, saiņojumu noslēgšana un marķēšana

6.4.1.1. Pilnvarotā iestāde ņem sēklu partijas paraugus, noslēdz un etiķetē saiņojumus.

6.4.1.2. No katras iztīrītās bāzes un sertificētās sēklu partijas, kas ir iesniegta sertifikācijai, ņem oficiālu paraugu, un sēklu saiņojumus noslēdz un identificē vai marķē saskaņā ar 8. un 9. panta prasībām. Paraugam ir jābūt pietiekami lielam, lai tiktu nodrošināta atbilstība šī un 7. noteikuma prasībām. Paraugu ņem saskaņā ar starptautiski pieņemtām sēklu paraugu ņemšanas metodēm, ko atzinusi pilnvarotā iestāde.

6.4.1.3. Pilnvarotā iestāde var apstiprināt pilnvarotas personas sēklu paraugu ņemšanai, saiņojumu noslēgšanai un marķēšanai oficiālā uzraudzībā saskaņā ar 8. B pielikuma nosacījumiem. Ja pilnvarotā iestāde ir nolēmusi izmantot šo procedūru, tai ir jādefinē šīs procedūras sfēra (darbības, sugas, sēklu kategorijas un attiecīgās personas). Pilnvarotā iestāde ņem oficiālos kontrolparaugus un pārliecinās par to, vai ir sniegti apliecinājumi un izpildītas citas 8.B pielikumā noteiktās prasības, kā arī veic visus pasākumus, kas garantē, ka pilnvarotā persona veic darbības, kas ir līdzvērtīgas oficiālā inspektora darbībām.

6.4.1.4. Daļai no katra parauga jābūt pieejamai 7. panta prasību izpildei.

6.4.1.5. Cita daļa no katra parauga ir jānodod laboratorijā sēklu analīžu veikšanai.

6.4.2. Sēklu analīze

6.4.2.1. Parauga sēklu analīze ir jāveic oficiālā laboratorijā, ko izraudzījusies pilnvarotā iestāde.

6.4.2.2. Parauga sēklas jāanalizē, lai noteiktu to analītisko tīrību un dīdžību saskaņā ar starptautiski pieņemtām sēklu paraugu pārbaudes metodēm, ko atzinusi pilnvarotā iestāde.

6.4.2.3. Pilnvarotā iestāde var pilnvarot laboratorijas, kas nav oficiālas laboratorijas, sēklu analīžu veikšanai oficiālā uzraudzībā saskaņā ar 8. B pielikumu. Ja pilnvarotā iestāde ir nolēmusi izmantot šo procedūru, tai ir jādefinē šīs procedūras apjoms (darbības, sugas, sēklu kategorijas un attiecīgās personas). Pilnvarotā iestāde veic oficiālo kontrolanalīzi un pārliecinās par to, vai ir sniegti apliecinājumi un izpildītas citas 8. B pielikumā noteiktās prasības, un veic visus pasākumus, kas garantē, ka pilnvarota laboratorija veic darbības, kas līdzvērtīgas oficiālas laboratorijas darbībām.

6.4.3. Paraugu glabāšana

Katra bāzes sēklas parauga trešo daļu uzglabā pēc iespējas ilgi, lai kontrollauciņos varētu veikt salīdzināšanu ar turpmākajiem bāzes sēklas paraugiem. Trešo daļu no katra sertificētās sēklas parauga uzglabā vismaz vienu gadu.

6.4.4. Citas atbilstošās pārbaudes

Pilnvarotajai iestādei ir tiesības veikt jebkuras citas šķirnei atbilstošās pārbaudes un iegūt jebkuru informāciju, kas nepieciešama sēklu partijas sertificēšanai.

6.5. Sertifikātu izsniegšana

Pilnvarotā iestāde katrai saskaņā ar shēmu apstiprinātās pirmsbāzes, bāzes un sertificētās sēklas partijai var izsniegt šādus sertifikātus:

- par šķirnes tīrību saskaņā ar 5. A pielikumā sniegto paraugu;
- par analīžu rezultātiem saskaņā ar 5. B pielikumā izklāstīto procedūru.

Abiem šiem sertifikātiem ir viens un tas pats ESAO atsaucis numurs (sk. 3. pielikumu).

6.6. Sertifikācija citas paaudzes ietvaros

6.6.1. Bāzes sēklas partijas, kas tiek audzētas atbilstoši sistēmai, kura paredz oficiālas pārbaudes veikšanu iepriekšējai bāzes sēklas paaudzei un kas ir pārpalikums ar pavairošanu saistītajām vajadzībām, pilnvarotā iestāde var atzīt par sēklu, kas paredzēta pārdošanai kā sertificētās sēklas pirmā paaudze. Šādas partijas nevar tikt atkārtoti marķētas kā bāzes sēkla.

6.6.2. Ja minētā paaudze vai iepriekšējās bāzes sēklas paaudzes tiek oficiāli kontrolētas, pilnvarotās iestādes atzītās sēklu partijas var tikt marķētas kā "pirmsbāzes sēkla", ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

6.6.2.1. raža, no kuras iegūtas sēklas, ir pārbaudīta oficiāli noteiktā kārtībā un atzīta par atbilstošu vismaz standarta prasībām, kas tiek izvirzītas ražai, no kuras iegūst bāzes sēklu;

6.6.2.2. no sēklu saiņojumiem oficiāli noteiktā kārtībā ir noņemti paraugi, tie ir noslēgti un marķēti, izmantojot īpašas baltas etiķetes ar diagonālu violetu svītru, kā aprakstīts 4. pielikumā;

6.6.2.3. ir ievērotas visas bāzes sēklas kontrolei izvirzītās prasības, kas noteiktas 6. un 7. pantā.

6.7. Vienas un tās pašas šķirnes partiju apvienošana

6.7.1. Divas vai vairākas vienas un tās pašas šķirnes un paaudzes sertificētu sēklu partijas var apvienot pirms vai pēc eksportēšanas saskaņā ar pilnvarotās iestādes noteikumiem valstī, kur sēklas tiek apvienotas. Apvienotajai sēklu partijai piešķir jaunu atsaucis numuru un sēklu saiņojumu saturu identificē saskaņā ar 9. panta prasībām; atbilstošos gadījumos piemēro 10. panta prasības. Pilnvarotā iestāde saglabā pierakstus, kuros atzīmēti apvienoto sēklu partiju atsaucis numuri un katras partijas īpatsvars apvienotajā partijā.

6.7.2. Sēklu partiju maisījumu veido tā, lai jaunā partija būtu viendabīga.

6.8. Līdz galam nesertificēta sēkla

6.8.1. Sēklas, kas paredzētas eksportam no ražotājas valsts pēc lauka atzīšanas, bet pirms galīgās sertificēšanas, kuras rezultātā tās tiek atzītas par bāzes vai sertificētu sēklu, ir jāidentificē noslēgtos saiņojumos, izmantojot īpašu etiķeti, kas aprakstīta 4. pielikumā. Etiķetei ir jāparāda, ka sēklas atbilst 6. panta 1. līdz 3. punktā minētajām prasībām, bet vēl nav līdz galam sertificētas saskaņā ar 6. panta 4. punkta prasībām.

6.8.2. Sēklu ražotājas valsts un sēklu galīgās sertificēšanas valsts pilnvarotajām iestādēm ir jāapmainās ar būtisko informāciju. Sēklu ražotāja valsts pēc pieprasījuma sniedz visus atbilstošos datus par sēklu ražošanu. Sertifikācijas valsts automātiski sniedz ražotājas valsts pilnvarotajai iestādei informāciju par sertifikācijas apjomiem sēklu partijā, kas nav līdz galam sertificēta.

7. Sēklu pēcpārbaudes testi

7.1. Testēšanas procedūras

7.1.1. Daļu no katra bāzes sēklas parauga un noteiktu procentuālo daudzumu sertificētās sēklas paraugu, kas ņemti saskaņā ar 6. panta 4.1. punktu, pārbauda, veicot pēcpārbaudes testu vai nu tūlīt vai nākošajā sezonā pēc paraugu ņemšanas. Testu veic uzturētājs vai viņa pārstāvis pilnvarotās iestādes oficiālā uzraudzībā. Testu nepiemēro paraugiem, kas ņemti saskaņā ar 10. panta 4.2. punkta prasībām.

7.1.2. Paraugu procentuālo daudzumu sertificētās sēklas pēcpārbaudei nosaka attiecīgā valsts iestāde. Parasti tas ir no 5 līdz 10 procentiem, bet nelielās robežās daudzumu var mainīt ik gadu atbilstoši iepriekšējā gada pārbaudes rezultātiem. Jo īpaši pilnvarotā iestāde var palielināt pēcpārbaudei paredzēto sertificētās sēklas daudzumu virs 10 % jebkurā konkrētā gadījumā, kad varētu būt neatbilstības risks, vai arī, ja iepriekšējā gadā pēcpārbaudi neizturējušo paraugu skaits līdzinās orientējošajam skaitam, kas norādīts turpmāk minētajā tabulā.

Iepriekšējā gada pēcpārbaudi neizturējušo paraugu daudzums procentos	Minimālā pārbaudu proporcija, veicot kārtējā gada sertificētās sēklas pēcpārbaudi
< 0,5 %	5 %
0,5 % – 3,0 %	10 %
> 3,0 %	25 %

7.1.3. Pēcpārbaudē pārbauda tās īpašības, kas izmantotas, lai nodrošinātu atbilstību 2. panta 2. punkta prasībām.

7.2. Neatkarīgi no 7. panta 1. punkta prasībām pēcpārbaude ir obligāta visiem sertificētās sēklas paraugiem, ja sēklu partija

7.2.1. ir paredzēta tālākas sēklu paaudzes iegūšanai – šajā gadījumā tā vienlaicīgi ir nākamās paaudzes pirmspārbaude,

vai arī

7.2.2. ir ražota ārpus šķirnes reģistrācijas valsts. Abas attiecīgās pilnvarotās iestādes vienojas par pēcpārbaudes testu veikšanu.

7.3. Pirmspārbaudē pārbauda īpašības, kas izmantotas, lai nodrošinātu atbilstību 2. panta 2. punkta prasībām. Ja kontrollauciņā tiek veikta pirmspārbaude, pilnvarotā iestāde nedrīkst sertificēt sēklu, kas iegūta no attiecīgās sēklu partijas, ja kontrollauciņā veiktā testa rezultāti rāda, ka šķirnes identitāte vai tīrība nav saglabājusies.

7.4. Ja ir ievēroti visi paredzētie nosacījumi, kas tostarp var iekļaut konkrētas summas nomaksu, jebkuras sertificētās sēklu partijas īpašnieks saskaņā ar minēto shēmu ir tiesīgs saņemt no pilnvarotās iestādes paziņojumu par jebkuru veikto šķirnes identitātes un tīrības testu rezultātiem attiecībā uz šo sēklu partiju.

8. Sēklu partijas un saiņojumu noslēgšana

8.1. Partiju viendabīgums

Sēklu partijām, kuru paraugus ņem saskaņā ar šiem noteikumiem, jābūt pēc iespējas viendabīgām. Pilnvarotā iestāde var atteikties sertificēt jebkuru sēklu partiju, ja ir pierādījumi, ka tā nav pietiekami viendabīga.

8.2. Partijas lielums

8.2.1. Sēklām, kas pēc izmēra līdzinās kviešu graudiem vai ir lielākas, vienas sēklu partijas lielums nedrīkst pārsniegt 20 000 kg; sēklām, kas ir mazākas par kviešu graudiem, vienas sēklu partijas lielums nedrīkst pārsniegt 10 000 kg. Maksimālo sēklu partijas lielumu neattiecinā uz sēklām, ko paredzēts saiņot kā līdz galam nesertificētas sēklas.

Turpmāk minētajām sugām sēklu partijas maksimālo lielumu var palielināt līdz 25 000 kg:

Glycine max (L.) Merr.,
Lupinus albus (L.),
Lupinus angustifolius (L.),
Lupinus luteus (L.),
Phaseolus vulgaris (L.),
Pisum sativum (L.) sensu lato,
Vicia faba (L.),
Vicia sativa (L.) [inc. *Vicia angustifolia (L.)*].

8.2.2. Sēklu partijas, kas pārsniedz iepriekšējā punktā norādītos maksimālos daudzumus, sadala partijās, kas tos nepārsniedz, un katru partiju saskaņā ar 9. panta 1. punkta prasībām identificē kā atsevišķu sēklas partiju. Tomēr *Gramineae* dzimtas sugām sertificētas sēklas maksimālo partiju var palielināt līdz 25 000 kg, pamatojoties uz atrunu saskaņā ar Lēmuma V B pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

8.2.3. Ir pieļaujama 5 % novirze no šiem maksimāli pieļaujamiem partiju lielumiem.

8.3. Saiņojumu noslēgšana

8.3.1. Sēklu saiņojumus noslēdz paraugu ņemšanas laikā, un persona, kura ņem paraugu vai kuras uzraudzībā tas tiek darīts, to saturu identificē saskaņā ar 8. panta 3.2. punkta un 9. panta

prasībām.

Līdz galam nesertificētas sēklas saiņojumus parasti noslēdz persona, kura ņem paraugus sertifikācijai vai kuras uzraudzībā tas tiek darīts.

8.3.2. Sēklu saiņojumus noslēdz tā, lai tos nevarētu atvērt, nesabojājot iesaiņojumu vai neatstājot pazīmes, kas norāda, ka saiņojuma saturs varētu būt pārveidots vai mainīts. Jānodrošina, lai iesaiņojums kalpotu efektīvi, vai nu, iestrādājot tajā 8. noteikuma 3.1. punktā paredzēto etiķeti, vai, izmantojot plombu. Šī prasība attiecībā uz saiņojumiem nav jāievēro, ja iesaiņojumu nevar izmantot atkārtoti.

9. Sēklu saiņojuma satura identifikācija

9.1. Katra saiņojuma saturs jāapzīmē,

9.1.1. izmantojot jaunu pilnvarotas iestādes izsniegtu etiķeti, kura atbilst 4. pielikumā sniegtajiem norādījumiem un uz kuras nav pazīmju, ka tā tikusi lietota iepriekš. Piesienamas etiķetes var lietot tikai kopā ar plombu. Uzlīmējamas etiķetes nedrīkst būt vairākkārt lietojamas,

vai arī,

9.1.2. neizdzēšamā veidā saiņojuma ārpusē norādot visu informāciju, kas saskaņā ar 4. pielikumu jānorāda uz etiķetes (tostarp norādi par etiķetes krāsu) atbilstoši tam, kā to apstiprinājusi pilnvarotā iestāde.

9.2. Jebkuras etiķetes vai jebkuras iespīestās informācijas paraugs vienmēr jānosūta uz ESAO iepriekšējai apstiprināšanai.

9.3. Šajā pantā pieprasītās informācijas kopiju var ievietot arī katrā saiņojumā, bet tai ir jābūt skaidri atšķiramai no ESAO etiķetes saiņojuma ārpusē.

9.4. Bāzes sēkla nav jāapzīmē ar balto etiķeti, ja šī bāzes sēkla ir ražota un paredzēta lietošanai vienā un tajā pašā valstī un tai ir piestiprināta attiecīgās valsts etiķete ar visu nepieciešamo informāciju.

10. Pārsaiņošana un atkārtota etiķetēšana citā valstī

10.1. Ar terminu "pārsaiņošana un atkārtota etiķetēšana" saprot arī tādu etiķešu lietošanu, kas saskaņā ar 8. panta 3.2. punkta prasībām var kalpot kā plombas, kā arī 9. pantā aprakstītās sēklu saiņojumu identifikācijas metodes.

10.2. Pilnvarotajai iestādei, kas vēlas pārsaiņot un atkārtoti etiķetēt konkrētu citā valstī audzētu sēklu partiju, ir jāvienojas ar ražotājas valsts pilnvaroto iestādi tikai tad, ja atkārtota etiķetēšana tiek veikta sertifikācijai citā sēklu kategorijā.

10.3. Bāzes sēkla un sertificēta sēkla, kas ir atkārtoti etiķetēta un pārsaiņota saskaņā ar šiem noteikumiem, ir jāuzskata par "sēklu, kas sertificēta saskaņā ar ESAO Zālaugu un pākšaugu sēklu shēmu".

10.4. Ja notiek atkārtota etiķetēšana un pārsaiņošana,

10.4.1. sākotnējās plombas un etiķetes ir jānoņem un visas darbības jāveic pilnvarotās iestādes pilnvarota pārstāvja klātbūtnē, kas uzrauga atkārtotu etiķetēšanu un pārsaiņošanu;

10.4.2. uz jaunajām etiķetēm var saglabāt sākotnējo sēkļu partijas atsauces numuru, bet, ja tiek piešķirts jauns numurs, pilnvarotajai iestādei ir jāsaglabā sākotnējā numurā ietvertās ziņas vai arī tās jānorāda jaunajās etiķetēs. Etiķetēs jānorāda sākotnējā ražotāja valsts un paziņojums par pārsaiņošanu un atkārtotu etiķetēšanu.

10.4.3. Ja tiek veidotas apvienotas sēkļu partijas, apvienotajai partijai piešķir jaunu sēkļu partijas atsauces numuru. Pilnvarotajai iestādei jā saglabā pieraksti, kuros norādīti maisījumā apvienoto partiju atsauces numuri un katras partijas īpatsvars apvienotajā partijā. Ja maisījumā apvienotās partijas ir audzētas dažādās valstīs, etiķetē jānorāda visas ražotājas valstis. No katras apvienotās partijas ņem paraugus, un daļu no parauga izmanto saskaņā ar 6. panta 4. punkta prasībām.

10.4.4. Attiecīgi jāievēro arī 9. panta 3. punkta prasības.

11. Zālaugu sēkļu maisījumu sertifikācija

Zālaugu sēkļu maisījumus drīkst sertificēt gan ESAO Zālaugu un pākšaugu shēmas ietvaros, gan ESAO Pazemes āboliņa un līdzīgu šķirņu shēmas ietvaros. Minimālās prasības ir aprakstītas 9. pielikumā.

1. PIELIKUMS

SHĒMĀ LIETOTO TERMINU DEFINĪCIJAS

1. Zālaugu un pākšaugu sēklas¹

Zālaugu sēklas ir *Gramineae* un *Leguminosae* botāniskajām dzimtām piederošo sugu šķirņu sēklas, ko galvenokārt izmanto lopbarības iegūšanai (ganību veidošanai, siena, skābsiena, zaļbarības iegūšanai vai apzaļumošanai un līdzīgiem mērķiem) vienā vai vairākās shēmā iesaistītajās valstīs.

2. Pilnvarotā iestāde

Dalībvalsts valdības izraudzīta iestāde, kas ir tai atbildīga par šo noteikumu un norādījumu ieviešanu valsts vārdā.

3. Uzturētājs

Persona vai organizācija, kas atbild par tādas selekcionētās šķirnes audzēšanu vai uzturēšanu, kura iekļauta nacionālajā sertificējamā šķirņu sarakstā saskaņā ar ESAO shēmu. Uzturētājs nodrošina, ka šķirne saglabā savas tipiskās iezīmes visā dzīves ciklā. Var būt vairāki šķirnes uzturētāji.

4. Selekcionēta šķirne

Šķirne, ko selekcijas rezultātā ir radījis selekcionārs.

Šķirne ir kultūraugu kopa, ko var skaidri atšķirt no citām šķirnēm atbilstoši jebkurām pazīmēm (morfoloģiskām, fizioloģiskām, citoloģiskām, ķīmiskām vai citām) un kas saglabā savas atšķirīgās pazīmes pavairošanas (dzimumceļā vai bezdzimumceļā) gaitā.

5. Vietēja šķirne

Noteiktā izcelsmes reģionā audzēta šķirne, kas oficiālo testu laikā ir bijusi pietiekami viendabīga, stabila un atšķirīga, lai to varētu atzīt, bet kas nav iegūta selekcijas darba rezultātā.

6. Šķirnes reģistrācijas valsts

6.1. Selekcionētas šķirnes reģistrācijas valsts ir valsts, kurā šķirne ir reģistrēta oficiālajā nacionālajā katalogā pēc tam, kad tā sekmīgi izturējusi atšķirīguma, viendabīguma un stabilitātes testus.

6.2. Vietējās šķirnes reģistrācijas valsts ir valsts, kurā atrodas šķirnes izcelsmes reģions. Vietējās šķirnes izcelsmes reģions ir noteikts lauksaimnieciskais apgabals, kurš ir viendabīgs klimatisko apstākļu ziņā un kurā tiek ievērota ir līdzīga lauksaimnieciskā prakse. Šī apgabala robežām jābūt noteiktām.

¹ To sugu, kas ir piemērotas sertifikācijai saskaņā ar shēmu, saraksts tiks apstiprināts un vajadzības gadījumā pārskatīts ikgadējā sanāksmē. Šis saraksts tiks publicēts šķirņu sarakstā.

7. Vecākaugu materiāls

Vismazākā vienība, ko uzturētājs izmanto šķirnes uzturēšanai, no kuras ar vienas vai vairāku paaudžu starpniecību ir iegūtas visas šķirnes sēklas.

8. Pirmsbāzes sēkla

Pirmsbāzes sēkla –sēkla, kas iegūta no jebkuras iepriekšējās bāzes sēklas paaudzes, un to var veidot jebkurā paaudzē, kura pastāv starp vecākaugu materiālu un bāzes sēklu.

9. Bāzes sēkla

9.1. Selekcionētas šķirnes

Sēkla, par kuras audzēšanu ir bijis atbildīgs uzturētājs un kura ir ražota saskaņā ar šķirnes uzturēšanas vispārpieņemto praksi un ir paredzēta sertificētas sēklas ražošanai. Bāzes sēklai ir jāatbilst attiecīgajiem shēmas nosacījumiem, un šo nosacījumu izpilde ir jāapstiprina, veicot oficiālu pārbaudi.

9.2. Vietējas šķirnes

Sēkla, kas ir ražota oficiālā uzraudzībā no materiāla, kura atbilstība vietējai šķirnei ir oficiāli atzīta vienā vai vairākās saimniecībās, kas atrodas atbilstoši noteiktā izcelsmes reģionā, un ir paredzēta sertificētas sēklas audzēšanai. Tai jāatbilst attiecīgajiem shēmas nosacījumiem, un šo nosacījumu izpilde jāapstiprina, veicot oficiālu pārbaudi.

10. Sertificēta sēkla

Sēkla, kuras izcelsme ir tieši no šķirnes bāzes sēklas vai sertificētas sēklas un kura ir paredzēta sertificētas sēklas audzēšanai vai tādu kultūraugu audzēšanai, kas nav paredzēti sēklai. Tai jāatbilst attiecīgajiem shēmas nosacījumiem, un šo nosacījumu izpilde jāapstiprina, veicot oficiālu pārbaudi.

Pirmā paaudze, kas iegūta no bāzes sēklas, ir
- sertificētas sēklas 1. paaudze.

Tālākās paaudzes ir
- sertificētas sēklas 2., 3. utt. paaudze, norādot attiecīgo paaudzi.

2. PIELIKUMS

MINIMĀLĀS PRASĪBAS BĀZES UN SERTIFICĒTU SĒKLU AUDZĒŠANAI SASKAŅĀ AR MINĒTO SHĒMU

1. Iepriekšējie sējumi

1.1. Pilnvarotā iestāde veic šādas darbības:

- pieprasa audzētājam sniegt sīku informāciju par iepriekšējiem sējumiem katrā sēklas laukā;
- noraida laukus, ja iepriekšējie sējumi neatbilst pilnvarotās iestādes publicētajiem noteikumiem. Minimālajam laika intervālam starp sēklu ražas novākšanu un citu šīs pašas sugas kultūru novākšanu ir jābūt šādam:
 - zālaugu sugām – divi gadi;
 - pākšaugu sugām – trīs gadi.

Šos intervālus nosaka ražas gados. Tos var pielāgot saskaņā ar attiecīgās valsts pilnvarotās iestādes publicētajiem noteikumiem, ja ir nodrošināta ģenētiska vai agronomiska aizsardzība pret iespējamiem piesārņojuma avotiem.

1.2. Vienas un tās pašas šķirnes un sēklas kategorijas kultūraugus var secīgi audzēt vienā un tajā pašā laukā, neievērojot minēto intervālu, ja vien ir nodrošināta apmierinoša šķirnes tīrība.

2. Izolācijas attālumi

2.1. Svešapputes sugu sēklas laukiem jābūt izolētiem no jebkuriem iespējamiem svešapputes avotiem. Attālumi nedrīkst būt mazāki par tabulā norādītajiem:

		Laukos, kuru platība ir 2 ha vai mazāka par to	Laukos, kuru platība ir lielāka par 2 ha
1.	<u>Gramineae un Leguminosae dzimtas sugas</u>		
	Laukos, kur paredzēts iegūt:		
	- sēklas tālākai pavairošanai,	200 m	100 m
	- sēklas lopbarības ražošanai vai apzaļumošanai	100 m	50 m

Piezīme. Zālaugu sugām un pākšaugiem izolācijas attālumus var samazināt, ja sēklas nav paredzētas tālākai pavairošanai; šajā gadījumā uz etiķetes, ar ko marķē sēklas no šī lauka, jābūt paziņojumam, kas norādīts 4. pielikuma 3. punkta 1. apakšpunktā.

2.2. Šie attālumi attiecas uz sēklaudzēšanas laukiem un to sugu augiem vai laukiem, starp kuriem var notikt svešappute. Tos var neievērot, ja ir nodrošināta pietiekama aizsardzība pret nevēlamiem putekšņu avotiem.

2.3. Pašapputes vai apomiktisko šķirņu sēklas laukiem jābūt izolētiem no citām kultūrām ar noteiktu barjeru vai pietiekami lielu platību, lai novērstu sajaukšanos ražas novākšanas laikā.

3. Nezāles

Ja laukos ir pārmērīgi daudz nezāļu, tos noraida.

4. Ražas novākšanas gadu skaits

Pilnvarotā iestāde nosaka sēklas laukam atļauto ražas gadu skaitu, ievesto šķirņu pavairošanā īpašu uzmanību pievēršot ekoloģisko apstākļu maiņas ietekmei uz šķirnes tīrību. Starp ražas gadiem nedrīkst būt viena vai divu gadu ilgi pārtraukumi, kad lauks neatrodas pilnvarotās iestādes uzraudzībā.

5. Lauka apskate

5.1. Laukam jābūt piemērotā stāvoklī, lai varētu precīzi noteikt šķirnes un sugas tīrību.

5.2. Inspektoriem vai pilnvarotajām personām jābūt īpaši apmācītām, un, veicot lauka apskati, tām jāatskaitās tikai pilnvarotajai iestādei. Uz pilnvarotajiem inspektoriem attiecas papildu noteikumi, kā norādīts 8. pielikumā.

5.3. Katrā sēklas laukā jāveic vismaz viena lauka apskate.

Apskates notiek šādos laikos:

- zālaugiem – īsi pirms ziedkopas parādīšanās;
- pākšaugiem – ziedēšanas laikā.

5.4. Lauka inspektoram vai pilnvarotajai personai jāpārlicinās, vai ir ievērotas visas šajā pielikumā noteiktās minimālās prasības.

5.5. Ja vien iespējams, sēklas lauka apskates laikā sīkas izpētes veikšanai ir jābūt pieejamiem kontrollauciņiem, kuros raža izaudzēta no sertifikācijai pieteiktās sēklas paraugiem. Šī izpēte ir paredzēta papildus šķirnes tīrības noteikšanai lauka apskatē.

5.6. Par katra lauka atzīšanu lemj pilnvarotā iestāde pēc lauka apskates un, ja iespējams, pēc tam, kad ir izpētīti attiecīgā pirmskontroles lauciņa rezultāti.

5.7. Nosakot šķirnei netipisko augu skaitu un citu sugu augu skaitu, inspektoram vai pilnvarotajai personai jāstrādā saskaņā ar atbilstošu metodi (metodes ir aprakstītas ESAO dokumentā "Kontrollauciņu testos un lauka apskatē izmantojamās metodes").

6. Sēklas lauku šķirnes tīrība

6.1. Šķirnes tīrības standarti attiecas uz visiem sēklaudzēšanas laukiem, un tie jāpārbauda, veicot lauka apskati.

6.2. Ja pēc pārbaudes sēkla lauciņos tiek audzēta saskaņā ar 7. panta prasībām, šie lauciņi jāizmanto pārbaudes veikšanai.

6.3. Šķirnes tīrības standarti

6.3.1. Minimālā procentos izteiktā šķirnes tīrība dažām sugām ir norādīta šajā tabulā:

Suga	Bāzes sēkla	Sertificētas sēklas pirmā paaudze	Sertificētas sēklas otrā paaudze
Zirņi (<i>Pisum sativum</i>), pupas (<i>Vicia faba</i>)	99,7 %	99,0 %	98,0 %
Soja (<i>Glycine max</i>)	99,5 %	99,0 %	99,0 %

6.3.2. Maksimālais šķirnei netipisko augu skaits lauka apskatē

6.3.2.1. Pļavas skarene (*Poa pratensis*)

Laukos, kur paredzēts iegūt pļavas skarenes (*Poa pratensis*) bāzes sēklu, divdesmit kvadrātmetru platībā, kur tiek audzēta attiecīgā suga, drīkst būt ne vairāk kā viens augs, kas uzskatāms par attiecīgajai šķirnei netipisku; laukos, kur paredzēts iegūt sertificētu sēklu, maksimāli atļautais skaits ir četri augi desmit kvadrātmetros. Taču laukos, kur ražo sertificētu sēklu no šķirnēm, kas tiek oficiāli atzītas kā "apomiktiskas uniklonālas šķirnes"², par šķirnei netipiskiem uzskatāmo augu skaits nedrīkst pārsniegt sešus augus desmit kvadrātmetros.

6.3.2.2.

Visām sugām, izņemot pļavas skareni (*Poa pratensis*), zirņus (*Pisum sativum*), pupas (*Vicia faba*) un soju (*Glycine max*), augu skaits, kas uzskatāms par attiecīgā laukā augošās sugas šķirnei netipisku, nedrīkst būt vairāk par vienu augu uz trīsdesmit kvadrātmetriem bāzes sēklas ieguves laukos un vairāk par vienu augu uz desmit kvadrātmetriem sertificētas sēklas ieguves laukos.

6.3.2.3. Kopsavilkuma tabula. Maksimālais vienas un tās pašas sugas šķirnei netipisko augu skaits

Suga	Bāzes sēkla	Sertificēta sēkla
Pļavas skarene (<i>Poa pratensis</i>), izņemot apomiktiskās uniklonālās šķirnes	1 uz 20 m ²	4 uz 10 m ²
Pļavas skarene (<i>Poa pratensis</i>), tikai apomiktiskās uniklonālās šķirnes	1 uz 20 m ²	6 uz 10 m ²
Visas <i>Gramineae</i> dzimtas sugas, izņemot pļavas skareni (<i>Poa pratensis</i>)	1 uz 30 m ²	1 uz 10 m ²
Visas <i>Leguminosae</i> dzimtas sugas, izņemot zirņus (<i>Pisum sativum</i>), pupas (<i>Vicia faba</i>) un soju (<i>Glycine max</i>)	1 uz 30 m ²	1 uz 10 m ²

² Lai noteiktu, vai šķirne ir apomiktiska uniklonāla šķirne, jāatsaucas uz oficiālo "To šķirņu sarakstu, kuru sēklas var sertificēt saskaņā ar ESAO sēklu shēmu". Ja attiecīgā informācija nav iekļauta, šo tipu vai šķirni jāuzskata par nezināmu, un tāpēc piemēro stingrāko standartu.

7. Sēklas lauku sugas tīrība

7.1. Sugas tīrības standarti attiecas uz visiem sēklaudzēšanas laukiem, un tie jāpārbauda, veicot lauka apskati.

7.1.1. Visām sugām, izņemot airenes (*Lolium*) sugas

Citu to sugu augu skaits, kuru sēklas būtu grūti atšķirt no pamatkultūras sēklām laboratorijas testos vai kuras varētu viegli apputeksnēties ar pamatkultūru, nedrīkst pārsniegt vienu augu trīsdesmit kvadrātmetros laukos, kur paredzēts iegūt bāzes sēklu, un vienu augu desmit kvadrātmetros laukos, kur paredzēts iegūt sertificētu sēklu.

7.1.2. Airenes (*Lolium*) sugas

To airenes sugu augu skaits, kas nav tipiskas audzētajai airenes sugai, nedrīkst pārsniegt vienu augu piecdesmit kvadrātmetros laukos, kur paredzēts iegūt bāzes sēklu, un vienu augu desmit kvadrātmetros laukos, kur paredzēts iegūt sertificētu sēklu.

7.2. Kopsavilkuma tabula. Maksimālais citu sugu augu skaits

Suga	Bāzes sēkla	Sertificēta sēkla
Visas sugas, izņemot airenes (<i>Lolium</i>) sugas	1 uz 30 m ²	1 uz 10 m ²
Airenes (<i>Lolium</i>) sugas	1 uz 50 m ²	1 uz 10 m ²

3. PIELIKUMS

SERTIFIKĀTU UN SĒKLU PARTIJU ATSAUCES NUMURI

1. Ir vēlams, lai starptautiskajā tirdzniecībā atsaucē numuriem, lai tos varētu ērtāk identificēt, būtu izstrādāts standartizēts modelis.
2. Saskaņā ar *ISO 3166-1* trīs burtu kodu tiek norādīta sertifikācijas valsts. Ja valstī ir vairāk nekā viena pilnvarotā iestāde, jāpievieno attiecīgie sākuma burti, tomēr šajā gadījumā jāievēro, lai nerastos pretrunas ar iepriekšminēto kodu.
3. Pārējo atsaucē numura daļu izmanto, lai sēklu partiju atšķirtu no citām tajā pašā valstī ievāktām partijām. Parasti ir ērti veidot atsaucē numurus, kas sastāv no vienāda ciparu skaita. To var panākt, iepriekš izvērtējot, cik daudz sēklu partiju varētu tikt sertificētas, un pievienojot attiecīgo nulļu skaitu. Piemēram, ja izdoto sertifikātu skaits nepārsniegs 9 999, pirmajam tiek piešķirts numurs 0001, desmitais būs 0010 utt. Jāraugās, lai netiktu sajaukti atsaucē numuri, kas piešķirti dažādām sēklu partijām dažādos gados (ražas gada norādīšanai var izmantot burtu kodus).

4. PIELIKUMS

ESAO ETIĶETES VAI SĒKLU SAIŅOJUMU MARĶĒJUMA SPECIFIKĀCIJAS

1. Apraksts

1.1. Tips. Etiķetes var būt gan uzlīmējamās, gan neuzlīmējamās. Informācija var būt uzdrukāta vienā pusē vai abās pusēs.

1.2. Forma. Etiķetēm jābūt taisnstūrveida.

1.3. Krāsa. Etiķetēm jābūt šādās krāsās:

- | | |
|--|------------------------------------|
| - pirmsbāzes sēklai – | baltā ar diagonālu violetu svītru; |
| - bāzes sēklai – | baltā; |
| - sertificētas sēklas 1. paaudzei – | zilā; |
| - sertificētas sēklas 2. un turpmākajām paaudzēm – | sarkanā; |
| - līdz galam nesertificētai sēklai – | pelēkā. |

Uz visām sarkanajām etiķetēm un visām sertificētas sēklas 2. un turpmāko paaudžu pelēkajām etiķetēm jānorāda attiecīgās paaudzes numurs.

Viens etiķetes gals vismaz 3 cm joslā jāiekrāso melnā krāsā, pārējo etiķeti atstājot krāsainu.

1.4. Materiāls. Izmantotajam materiālam jābūt pietiekami izturīgam, lai parastas lietošanas laikā to nevarētu sabojāt.

2. Atsauce uz ESAO shēmu

Atsaucei uz ESAO shēmu jābūt uzdrukātai angļu un franču valodā etiķetes melnajā joslā vai sēklu saiņojuma ārpusē (sk. 9. panta 1.2. punktu). Uzrakstam jābūt šādam: "*OECD Seed Scheme*" un "*Systeme de l'OECD pour les Semences*".

3. Informācija uz etiķetes

3.1. Obligātā informācija.

Etiķetes krāsainajā daļā (baltajā, zilajā, sarkanajā vai pelēkajā) ar melniem burtiem jānorāda šāda informācija:

- pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese;
- sugas nosaukums (latīņu valodā);
- šķirnes nosaukums;
- kategorija (pirmsbāzes, bāzes vai sertificētas sēklas 1., 2. vai cita paaudze);

-
- partijas atsauces numurs (sk. 3. pielikumu);
 - ražošanas valsts (ja sēkla iepriekš ir bijusi marķēta kā līdz galam nesertificēta sēkla);
 - audzēšanas reģions (vietējām šķirnēm);
 - atzīme par pārsaiņošanu un atkārtotu etiķetēšanu (ja vajadzīgs).

Līdz galam nesertificētas sēklas etiķetē jābūt norādei:

- "*Not Finally Certified Seed*" („Līdz galam nesertificēta sēkla”).

Pirmsbāzes sēklas etiķetē jābūt norādei par paaudžu skaitu pirms sertificētās sēklas 1. paaudzes.

Zālaugu un pākšaugu sēklām, kas audzētas laukos ar mazāku izolācijas attālumu atbilstoši 2. pielikuma 2.1. punktam, jāpievieno norāde:

- "*Further multiplication not authorised*" („Turpmāka pavairošana nav atļauta”).

3.2. Atvēlētajam laukumam un burtu lielumam jābūt pietiekami lielam, lai etiķeti varētu viegli izlasīt.

3.3. Ja informācija neizdzēšamā veidā ir norādīta uz saiņojuma, informācijas izkārtojuma un iezīmētajai platībai pēc iespējas jāatgādina etiķete.

3.4. Papildu informācija uz oficiālās etiķetes

3.4.1. Oficiālā papildu informācija

Jebkuru etiķetes laukumu, kurā nav 3.1. punktā norādītās informācijas, var izmantot papildu informācijas izvietošanai atbilstoši pilnvarotās iestādes ieskatam. Tomēr šāda informācija jānorāda, izmantojot burtus, kuru izmērs nepārsniedz obligātās informācijas norādei izmantotos burtus. Tai jābūt ļoti konkrētai un jāattiecas tikai uz sēklu, kas sertificēta saskaņā ar ESAO sēklu shēmu. Etiķeti vai saiņojuma laukumu, uz kura neizdzēšamā veidā ir norādīta obligātā informācija, nedrīkst izmantot reklāmas izvietošanai.

3.4.2. Neoficiālā papildu informācija

Saskaņā ar ražotājas valsts attiecīgās pilnvarotās valsts iestādes ieskatiem var izvietot svītrkodus oficiālās etiķetes perifērijā neoficiālajai informācijai paredzētajā laukumā, kas aizņem ne vairāk kā 20 procentus no visas etiķetes, uz citas krāsas fona ar atzīmi "*Information contained within this space is non-official, non-endorsed and not verified by the National Designated Authority*" (Šajā laukumā izvietotā informācija ir neoficiāla, attiecīgās valsts pilnvarotā iestāde to nav apstiprinājusi un pārbaudījusi).

4. Valodu versijas

Visai informācijai jābūt vai nu angļu vai franču valodā, izņemot atsauci uz shēmu, kam jābūt gan angļu, gan franču valodā, kā tas iepriekš norādīts 2. punktā. Ja to uzskata par vēlamu, var pievienot tulkojumu jebkurā citā valodā.

5. PIELIKUMS

SERTIFIKĀTA PARAUGS UN ANALĪŽU REZULTĀTI

A) SERTIFIKĀTA PARAUGS

Sertifikātam jāsaturs visa turpmāk minētā informācija, bet precīzs teksta izkārtojums ir pilnvarotās iestādes ziņā.

**Sertifikāts, kas izsniegts saskaņā ar ESAO shēmu zālaugu un
pākšaugu sēkļu šķirņu sertifikācijai starptautiskajā tirdzniecībā**

Sertifikāta izsniedzējas pilnvarotās iestādes nosaukums:

Partijas atsauces numurs:

Suga:

Šķirne:

Norāde par pārsaiņošanu un atkārtotu etiķetēšanu (atbilstošos gadījumos):

Saiņojumu skaits un deklarētais sēkļu partijas svars:

Sēkļu partija ar šo atsauces numuru ir ražota saskaņā ar ESAO zālaugu un pākšaugu sēkļu shēmu un ir atzīta/atzīta pagaidu kārtībā par³:

- | | |
|--|--|
| - pirmsbāzes sēkļu | (balta etiķete ar diagonālu violetu svītru); |
| - bāzes sēkļu | (balta etiķete/pelēka etiķete); |
| - sertificētas sēklas 1. paaudzi | (zila etiķete/pelēka etiķete); |
| - sertificētas sēklas ⁴paaudzi | (sarkana etiķete/pelēka etiķete). |

Paraksts:

Vieta un datums:

³ Lieko svītrot.

⁴ Norādīt paaudzes kārtas numuru.

B) ANALĪŽU REZULTĀTI

Laboratorijas analīžu rezultāti, ja vien iespējams, jāizsniedz, norādot starptautiskajā sēkļu partijas sertifikātā, kas ir oranžā vai zaļā krāsā un kas piešķirts saskaņā ar Starptautiskās sēkļu kontroles asociācijas (*ISTA*) noteikumiem.

Valstis, kas nevēlas izmantot Asociācijas izsniegtos sertifikātus, var izmantot tos kā paraugus laboratorijas analīžu rezultātu atspoguļošanai atbilstoši shēmas noteikumiem un norādījumiem. Paraugu kopijas var saņemt:

International Seed Testing Association (ISTA)

Zürichstrasse 50, P.O. Box 308

CH-8303 Bassersdorf,

Switzerland

Tālrunis: +41 1 838 60 00

Fakss: +41 1 838 60 01

E-pasts: ista.office@ista.ch

ISTA sertifikātus drīkst lietot tikai tās valstis, kam Asociācija ir devusi pilnas tiesības to darīt. Pārējām valstīm, kas izmanto sertifikātu kā paraugu rezultātu atspoguļošanai, jānodrošina, lai būtu skaidri redzama tā atšķirība no oranžā vai zaļā sertifikāta. Piemēram, sertifikātā nedrīkst būt norādīta atsauce uz *ISTA*, un sertifikāts nedrīkst būt uz oranža vai zaļa papīra.

6. PIELIKUMS

SERTIFIKĀCIJAI PAREDZĒTO ZĀLAUGU UN PĀKŠAUGU SUGU SARAKSTS SASKAŅĀ AR ESAO SĒKLU SHĒMU

Botāniskais nosaukums	Nosaukums franču valodā	Nosaukums angļu valodā
<u>POACEAE</u> [GRAMINÉES – GRAMINEAE]		
AGROPYRON CRISTATUM (L.) <i>Gaertn.</i>	CHIENDENT À CRÈTE	FAIRWAY CRESTED WHEATGRASS
AGROPYRON DESERTORUM <i>(Fischer exLink) Schultes</i>	CHIENDENT DES DÉSERTS	STANDARD CRESTED WHEATGRASS
AGROSTIS CANINA L. <i>ssp.</i> CANINA	AGROSTIDE DES CHIENS	VELVET BENT
AGROSTIS CANINA L. <i>apakšsuga</i> MONTANA (<i>Harm.</i>) [<i>Iepriekš Agrostis Montana Harm</i>]		BROWN BENT
AGROSTIS CAPILLARIS (L.)	AGROSTIDE COMMUNE, AGROSTIDE TENUE	BROWNTOP, COMMON BENT
AGROSTIS GIGANTEA <i>Roth</i>	AGROSTIDE GÉANTE, AGROSTIDE BLANCHE	REDTOP, BLACK BENT
AGROSTIS STOLONIFERA (L.) <i>tostarp A. palustris Hudson</i>	AGROSTIDE STOLONIFÈRE	CREEPING BENT
ALOPECURUS PRATENSIS (L.)	VULPIN DES PRÉS	MEADOW FOXTAIL
ANDROPOGON GAYANUS <i>Kunth</i>		GAMBA GRASS
ANDROPOGON GERARDII <i>Vitman</i>		BIG BLUESTEM
ANDROPOGON HALLII <i>Hackel</i>		SAND BLUESTEM
ANDROPOGON SCOPARIUS <i>Michaux</i>		LITTLE BLUESTEM
ARRHENATHERUM ELATIUS (L.) <i>P. Beauv. ex J.S. et K.B. Presl</i>	FROMENTAL, AVOINE ÉLEVÉE	TALL OATGRASS, FALSE OATGRASS
BOTHRIOCHLOA INSCULPTA (A. <i>Rich</i>) A. <i>Camus</i>		CREEPING BLUEGRASS
BOTHRIOCHLOA PERTUSA (L.) A. <i>Camus</i>	MAIRE BOTHRIOCHLOA	
BOUTELUA OLIGOSTACHYA <i>(Nutt.) Torrey ex A. Gra</i>		BLUE GRAMA
BRACHIARIA DECUMBENS <i>Stapf</i>		SIGNAL GRASS
BRACHIARIA HUMIDICOLA <i>(Rendle) Schweick.</i>		KORONIVIA GRASS
BROMUS ARVENSIS (L.)	BROME DE CHAMPS	FIELD BROME MEADOW BROME GRASS
BROMUS CARINATUS <i>Hook et Arn</i>		CALIFORNIA BROME
BROMUS CATHARTICUS <i>Vahl</i>	BROME	RESCUE GRASS, PRAIRIE GRASS
BROMUS ERECTUS <i>Hudson</i>	BROME DRESSÉ	ERECT BROME
BROMUS INERMIS <i>Leysser</i>	BROME INERME	SMOOTH BROME
BROMUS MARGINATUS	BROME MARGINÉ, BROME PURGATIF	MOUNTAIN BROME, WESTERN BROMEGRASS
BROMUS SITCHENSIS <i>Trin.</i>	BROME SITCHENSIS	ALASKA BROME
BROMUS STAMINEUS <i>Desv.</i> [<i>tostarp B. valdivianus Phil.</i>]	BROME FIBREUX	SOUTHERN BROME

Botāniskais nosaukums	Nosaukums franču valodā	Nosaukums angļu valodā
BUCHLOE DACTYLOIDES (Nutt.) Engelm.	HERBE AUX BISONS	BUFFALO GRASS
CENCHRUS CILIARIS L. [<i>Pennisetum ciliare</i> (L.) Link]	CENCHRUS CILIÉ	BUFFEL GRASS
CHLORIS GAYANA Kunth	HERBE DE RHODES	RHODES GRASS
CYNODON DACTYLON (L.) Pers	CHIENDENT PIED-DE-POULE, CYNODON	BERMUDAGRASS
CYNOSURUS CRISTATUS (L.)	CRETELLE DES PRÉS	CRESTED DOGSTAIL
DACTYLIS GLOMERATA (L.)	DACTYLE	COCKSFOOT, ORCHARD GRASS
DESCHAMPSIA CESPITOSA (L.) P. Beauv.	CANCHE CESPITEUSE, AIRE GAZONNANTE	TUFTED HAIRGRASS, TUSOCK GRASS
DIGITARIA SMUTSII Stent	DIGITAIRE	DIGIT GRASS
ELYMUS JUNCEUS Fisher		RUSSIAN WILD RYE
ELYMUS LANCEOLATUS Scribn. & J.G.Sm. [Iepriekš <i>Agropyron dasystachyum</i> (Hooker) Scribner & <i>Agropyron riparium</i> Scribner et J.G.Smith	CHIENDENT NORDIQUE	NORTHERN WHEATGRASS, STREAMBANK WHEATGRASS
ELYMUS TRACHYCAULUS (Link) Gould Ex Shinnars [Iepriekš <i>Agropyron trachycualum</i> (Link) Malte ex H. Lewis]	CHIENDENT À TIGE COURTE	SLENDER WHEATGRASS
ELYTRIGIA ELONGATA (Host) Nevski [Iepriekš <i>Agropyron elongatum</i> (Host) P. Beauv.]	CHIENDENT ALLONGÉ	TALL WHEATGRASS
ELYTRIGIA INTERMEDIA (Host) Nevski Apakšsuga INTERMEDIA [Iepriekš <i>Agropyron trichophorum</i> (Link) K. Richter & <i>Agropyron</i> <i>intermedium</i> (Host) P. Beauv.]	CHIENDENT INTERMÉDIAIRE	INTERMEDIATE WHEATGRASS
ELYTRIGIA REPENS (L.) Desv.ex Nevski	CHIENDENT COMMUN, CHIENDENT ORDINAIRE	QUACK GRASS, WHEAT GRASS, COUCH GRASS, SCUTCH
ERAGROSTIS CURVULA (Schrader) Nees	ERAGROSTIDE	WEeping LOVEGRASS, AFRICAN LOVEGRASS
EREMOCHLOA OPHIUROIDES (Munro)		CENTIPEDE GRASS
FESTUCA ARUNDINACEA Schreber	FÉTUQUE ÉLEVÉE	TALL FESCUE
FESTUCA HETEROPHYLLA Lam.	FÉTUQUE HÉTÉROPHYLLLE	SHADE FESCUE
FESTUCA OVINA (tostarp <i>F. Tenuifolia</i> , <i>F. Duruiscula</i>) (L.)	FÉTUQUE OVINE	SHEEPS FESCUE incl. FINE LEAVED AND HARD FESCUE
FESTUCA PRATENSIS Hudson (F. <i>elatio</i> auct.) (5)	FÉTUQUE DES PRÉS	MEADOW FESCUE
FESTUCA RUBRA (L.)	FÉTUQUE ROUGE incl. F.R.GAZONNANTE ET F.R.TRAÇANTE	RED FESCUE incl. CHEWINGS FESCUE & CREEPING RED F.
HOLCUS LANATUS (L.)	HOULQUE LAINEUSE	YORKSHIRE FOG
KOELERIA MACRANTHA (Ledeb.) Schult. [<i>Koeleria Cristata</i> auct.]	KOÉLÉRIE À CRÊTE	CRESTED HAIRGRASS

Botāniskais nosaukums	Nosaukums franču valodā	Nosaukums angļu valodā
LOLIUM MULTIFLORUM <i>Lam.</i>	RAY-GRASS D'ITALIE	ITALIAN RYEGRASS
LOLIUM PERENNE (<i>L.</i>)	RAY-GRASS ANGLAIS	PERENNIAL RYEGRASS
LOLIUM RIGIDUM <i>Gaud</i>	RAY-GRASS ANNUEL	ANNUAL RYEGRASS
LOLIUM X BOUCHEANUM <i>Kunth</i> (<i>L. x hybridum Hausskn.</i>)	RAY-GRASS HYBRIDE	HYBRID RYEGRASS
PANICUM COLORATUM (<i>L.</i>)		COLOURED GUINEA GRASS, SMALL BUFFALO GRASS
PANICUM MAXIMUM <i>Jacq.</i>	HERBE DE GUINÉE	GUINEA GRASS
PANICUM MILIACEUM (<i>L.</i>)	MILLET COMMUN	COMMON MILLET
PANICUM VIRGATUM (<i>L.</i>)	PANIC ÉRIGÉ	SWITCH GRASS
PASPALUM DILATATUM <i>Poiret</i>	PASPALES	DALLISGRASS, PASPALUM
PASPALUM NOTATUM <i>Flüggé</i>	HERBE DE BAHIA	BAHIA GRASS
PASPALUM PLICATULUM <i>Michaux</i>	PASPALES	PLICATULUM
PENNISETUM CLANDESTINUM <i>Hochst. ex Chiov.</i>	KIKUYU	KIKUYU GRASS
PENNISETUM GLAUCUM (<i>L.</i>) <i>R.Br. emend Stantz</i>	MILLET PERLÉ	PEARL MILLET
PHALARIS AQUATICA <i>L. (tostarp</i> <i>P. stenoptera Hackel, P. tuberosa L.)</i>	HERBE DE HARDING	HARDING GRASS, PHALARIS, BULBOUS CANARY GRASS
PHALARIS ARUNDINACEA (<i>L.</i>)	ALPISTE-ROSEAU	REED CANARYGRASS
PHLEUM BERTOLONII <i>DC.</i>	FLÉOLE BULBEUSE, FLÉOLE NOUEUSE	TIMOTHY, SMALL TIMOTHY, SMALL CAT'S TAIL
PHLEUM PRATENSE (<i>L.</i>)	FLÉOLE DES PRÉS	TIMOTHY
POA AMPLA <i>Merr.</i>		BIG BLUEGRASS
POA ANNUA (<i>L.</i>)	PÂTURIN ANNUEL	ANNUAL MEADOWGRASS
POA COMPRESSA (<i>L.</i>)	PÂTURIN COMPRIMÉ	CANADA BLUEGRASS, FLATTENED MEADOWGRASS
POA NEMORALIS (<i>L.</i>)	PÂTURIN DES BOIS	WOOD MEADOWGRASS
POA PALUSTRIS (<i>L.</i>)	PÂTURIN DES MARAIS	SWAMP MEADOWGRASS, FOWL BLUEGRASS
POA PRATENSIS (<i>L.</i>)	PÂTURIN DES PRÉS	SMOOTH-STALKED MEADOWGRASS KENTUCKY BLUEGRASS
POA TRIVIALIS (<i>L.</i>)	PÂTURIN COMMUN	ROUGH-STALKED MEADOWGRASS
PSEUDOROEGNERIA SPICATA (<i>Pursh</i>) <i>A. Love [Iepriekš</i> <i>Agropyron inerme (Scribner et J.G.Smith) Rydb]</i>		BEARDLESS WHEATGRASS
PUCCINELLIA DISTANS (<i>Jacq</i>) <i>Parl.</i>	PUCCINELLIE DISTANTE, PUCCINELLIE A FLEURS DISTANTES	WEeping ALKALIGRASS, REFLEXED SALT GRASS
SETARIA ITALICA (<i>L.</i>) <i>Beauv.</i>	MILLET DES OISEAUX	FOXTAIL MILLET
SETARIA SPHACELATA (<i>Schum.</i>) <i>Stapf et C.E. Hubb.</i>	SÉTAIRE	SETARIA, SOUTH AFRICAN PIGEONGRASS
SORGHASTRUM NUTANS (<i>L.</i>) <i>Nash</i>		INDIANGRASS
STIPA VIRIDULA <i>Trin.</i>		GREEN NEEDLEGRASS
TRisetum FLAVESCENS (<i>L.</i>) <i>P.</i> <i>Beauv.</i>	AVOINE JAUNÂTRE	GOLDEN OATGRASS
UROCHLOA MOSAMBICENSIS (<i>Hackel</i>) <i>Dandy</i>		SABI GRASS

Botāniskais nosaukums	Nosaukums franču valodā	Nosaukums angļu valodā
X FESTULOLIUM SPP. ZOYSIA JAPONICA (<i>Steud.</i>)	FESTULOLIUM ZOYSIA DU JAPON	FESTULOLIUM ZOYSIA TURFGRASS, JAPANESE LAWN GRASS, KOREAN LAWN GRASS
<u>FABACEAE [LÉGUMINEUSES – LEGUMINOSAE]</u>		
AESCHNOMENE AMERICANA (<i>L.</i>)		JOINT VETCH
CAJANUS CAJAN (<i>L.</i>) <i>Millsp</i>	POIS CAJAN	PIGEON PEA
CENTROSEMA PUBESCENS <i>Benth</i>		CENTRO
CHAMAECRISTA ROTUNDIFOLIA (<i>Pers.</i>) <i>Greene [Iepriekš Cassia rotundifolia Pers.]</i>	SÈNE À FEUILLES RONDES	ROUND-LEAFED CASSIA
CICER ARIETINUM (<i>L.</i>)	POIS CHICHE DE MONTAGNE, ASTRAGALE	CHICKPEA
CORONILLA VARIA (<i>L.</i>)	CORONILLE BIGARÉE	CROWN VETCH
GALEGA ORIENTALIS (<i>Lam.</i>)	GALÉGA FOURRAGER, RUE DES CHÈVRES,	FODDER GALEGA, GOAT'S RUE
GLYCINE MAX (<i>L.</i>) <i>Merrill (Soja hispida Moench)</i>	SOJA	SOYA BEAN
HEDYSARUM CORONARIUM (<i>L.</i>)	SAINFOIN D'ESPAGNE	SULLA
LABLAB PURPUREUS (<i>L.</i>) <i>Sweet</i>	DOLIQUE LABLAB, DOLIQUE D'EGYPTE	HYACINTH BEAN, LABLAB BEAN
LATHYRUS CICERA (<i>L.</i>)	GESSE CHICHE, JAROSSE	DWARF CHICKLING VETCH, RED VETCHLING
LATHYRUS CLYMENUM (<i>L.</i>)	GESSE POUPRE	
LATHYRUS OCHRUS (<i>L.</i>) <i>DC.</i>	GESSE OCRE	WINGED VETCHLING
LATHYRUS SATIVUS (<i>L.</i>)	POIS CORNU	CHICKLING VETCH
LENS CULINARIS <i>Medikus</i> (<i>L. esculenta Moench</i>)	LENTILLE	LENTIL
LESPEDEZA STIPULACEA <i>Maxim.</i>	LESPEDEZA DE CORÉE	KOREAN LESPEDEZA
LEUCAENA LEUCOCEPHALA (<i>Lam.</i>) <i>de Wit</i>		JUMBIE BEAN, WHITE POPINAC
LOTUS CORNICULATUS (<i>L.</i>)	LOTIER CORNICULÉ	BIRDSFOOT TREFOIL
LOTUS TENUIS <i>Waldst. et Kit. ex Willd.</i>		SLENDER BIRDSFOOT TREFOIL
LOTUS ULIGINOSUS <i>Schk.</i>	LOTIER VELU, LOTIER DES MARAIS	GREATER BIRDSFOOT TREFOIL
LUPINUS ALBUS (<i>L.</i>)	LUPIN BLANC	WHITE LUPIN
LUPINUS ANGUSTIFOLIUS (<i>L.</i>)	LUPIN BLEU	BLUE LUPIN
LUPINUS LUTEUS (<i>L.</i>)	LUPIN JAUNE	YELLOW LUPIN
MACROPTILIUM ATROPURPUREUM (<i>DC.</i>) <i>Urban</i>		SIRATRO
MEDICAGO LUPULINA (<i>L.</i>)	MINETTE	BLACK MEDICK TREFOIL
MEDICAGO SATIVA (<i>L.</i>) <i>[tostarp. Medicago x varia T. Martyn]</i>	LUZERNE	LUCERNE

Botāniskais nosaukums	Nosaukums franču valodā	Nosaukums angļu valodā
MELILOTUS ALBA <i>Medikus</i>	MELILOT BLANC	WHITE SWEETCLOVER
MELILOTUS OFFICINALIS <i>(L.) Pallas</i>	MELILOT OFFICINAL	YELLOW SWEETCLOVER
ONOBRYCHIS VICIIFOLIA <i>Scop. (O. sativa Lam.)</i>	SAINFOIN, ESPARCETTE	SAINFOIN
ORNITHOPUS SATIVUS <i>Brot.</i>	SERRADELLE	SERRADELLA
PHASEOLUS RADIATUS <i>(L.)</i>	AMBÉRIQUE	MUNG BEAN
PHASEOLUS VULGARIS <i>(L.)</i>	HARICOT	FRENCH BEAN, NAVY BEAN
PISUM SATIVUM <i>(L.)</i>	POIS FOURRAGER	FIELD PEA
STYLOSANTHES GUIANENSIS <i>(Aublet) Sw.</i>		STYLO
STYLOSANTHES HAMATA <i>(L.) Taubert</i>		CARRIBBEAN STYLO
STYLOSANTHES HUMILIS H.B.K.		TOWNSVILLE STYLO
STYLOSANTHES SCABRA <i>J. Vogel</i>		SHRUBBY STYLO
TRIFOLIUM ALEXANDRINUM <i>(L.)</i>	TRÈFLE D'ALEXANDRIE	BERSEEM CLOVER
TRIFOLIUM BALANSAE <i>Boiss</i>		BALANSA CLOVER
TRIFOLIUM FRAGIFERUM <i>(L.)</i>	TRÈFLE FRAISE	STRAWBERRY CLOVER
TRIFOLIUM GLANDULIFERUM <i>(Boiss.)</i>		GLAND CLOVER, GLANDULAR CLOVER
TRIFOLIUM HYBRIDUM <i>(L.)</i>	TRÈFLE HYBRIDE	ALSIKE CLOVER
TRIFOLIUM INCARNATUM <i>(L.)</i>	TRÈFLE INCARNAT	CRIMSON CLOVER
TRIFOLIUM PRATENSE <i>(L.)</i>	TRÈFLE VIOLET	RED CLOVER
TRIFOLIUM REPENS <i>(L.)</i>	TRÈFLE BLANC	WHITE CLOVER
TRIFOLIUM RESUPINATUM <i>(L.)</i>	TRÈFLE DE PERSE	PERSIAN CLOVER
TRIFOLIUM SEMIPILOSUM <i>Fresn.</i>		KENYA CLOVER
TRIFOLIUM VESICULOSUM <i>Savi</i>		ARROWLEAF CLOVER
TRIGONELLA FOENUM- GRAECUM <i>(L.)</i>	FENUGREC	FENUGREEK
VICIA FABA <i>(L.)</i>	FÉVEROLE	FIELD BEAN
VICIA PANNONICA <i>Crant</i>	VESCE DE PANNONIE	HUNGARIAN VETCH
VICIA SATIVA <i>(L.)</i>	VESCE COMMUNE	COMMON VETCH, TARE
VICIA VILLOSA <i>Roth</i>	VESCE VELUE	HAIRY VETCH incl. WOOLLY- POD VETCH
VIGNA ANGULARIS <i>(Willd.) Ohwi</i> & <i>H. Ohashi [Iepriekš Phaseolus</i> <i>angularis (Willd.) W. Wight]</i>	HARICOT ADZUKI	ADZUKI BEAN
VIGNA MUNGO <i>(L.) Hepper</i> <i>[Iepriekš Phaseolus mungo L.]</i>	HARICOT MUNGO	BLACK GRAM/URD
VIGNA UNGUICULATA <i>(L.) Walp.</i>	DOLIQUE DE CHINE, NIÉBÉ	COW PEA

7. PIELIKUMS

TO VALSTU SARAKSTS, KAM IR TIESĪBAS SERTIFICĒT ZĀLAUGU UN PĀKŠAUGU SĒKLAS

AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS	C(61)55	20/11/61
APVIENOTĀ KARALISTE	C(86)72	15/11/85
ARGENTĪNA	(82)15-02/03/82 un C(87)32/galīgā redakcija-22/04/87	
AUSTRĀLIJA	C(70)194	15/12/70
AUSTRIJA	C(87)215/galīgā redakcija	16/02/88
BELĢIJA	C(87)57/galīgā redakcija	16/02/88
BOLĪVIJA	C(96)169/galīgā redakcija	16/12/96
BRAZĪLIJA	C(99)174/galīgā redakcija	10/12/99
BULGĀRIJA	C(79)152	17/08/79
ČEHIJAS REPUBLIKA	C(93)131/galīgā redakcija	02/06/94
ČĪLE	C(72)57	22/02/72
DĀNIJA	C(85)145	10/05/85
DIENVIDĀFRIKA	C(61)41	14/04/61
FRANCIJA	C(86)70	13/08/85
GRIEĶIJA	C(85)150	05/06/85
HORVĀTIJA	C(94)205/galīgā redakcija	12/01/95
IGAUNIJA	C(97)187/galīgā redakcija	23/10/97
ĪSLANDE	*	
ITĀLIJA	C(84)136	25/09/84
IZRAĒLA	C(68)21	20/02/68
ĪRIJA	C(88)13/galīgā redakcija	20/10/88
JAPĀNA	C(67)36	21/04/67
JAUNZĒLANDE	C(66)116	08/11/66
KANĀDA	C(61)55	20/11/61
KENIJA	C(73)35	15/02/73
KIPRA	C(63)22	19/02/63
LATVIJA	C(2001)264	29/11/01
LIETUVA	C(99)173/galīgā redakcija	10/12/99
LUKSEMBURGA	*	
MAROKA	C(88)196/galīgā redakcija	26/01/89
MEKSIKA	C(2001)288	22/01/02
NĪDERLANDE	C(88)183/galīgā redakcija	29/12/88
NORVĒGIJA	C(86)76	21/01/86
POLIJA	C(64)104	28/07/64
PORTUGĀLE	C(88)14/galīgā redakcija	20/10/88
RUMĀNIJA	C(70)191	17/12/70
SERBIJA	C(2001)265	29/11/01
SLOVĀKIJA	C(93)129/galīgā redakcija	02/06/94
SLOVĒNIJA	C(94)206/galīgā redakcija	12/01/95
SOMIJA	C(66)66	28/06/66
SPĀNIJA	C(88)17	20/10/88
ŠVEICE	C(93)183/galīgā redakcija	08/02/94
TUNISIJA	C(80)193	13/02/81
TURCIJA	C(89)167/galīgā redakcija	07/11/89
UGANDA	C(2004)210	24/01/05
UNGĀRIJA	C(70)195	17/12/70
URUGVAJA	C(88)197/galīgā redakcija	26/01/89

VĀCIJA	C(87)60/galīgā redakcija	16/02/88
ZIMBABVE	C(92)54/galīgā redakcija	30/04/92
ZVIEDRIJA	C(86)74	09/12/85

* valstis, kas ir iesaistītas ESAO bez oficiāla paziņojuma

8. PIELIKUMS

NOSACĪJUMI LAUKU APSKATĒM, KO SĒKLU SERTIFIKĀCIJAS PROCESĀ OFICIĀLĀ UZRAUDZĪBĀ VEIC PILNVAROTAS PERSONAS UN LABORATORIJAS

A) Sēklu lauka apskate, ko oficiālā uzraudzībā veic pilnvaroti inspektori

1. Ja tiek audzēta sēkla, ko drīkst sertificēt kategorijā "sertificēta sēkla", pilnvarotā iestāde var apstiprināt pilnvarotas personas veikt lauku apskates oficiālā uzraudzībā. Šīs apskates tiek uzskatītas par līdzvērtīgām oficiālajām apskatēm, ja ir ievēroti turpmāk minētie nosacījumi.

2. Ja apskati veic pilnvaroti inspektori, tiem ir vajadzīga atbilstošā kvalifikācija, kas iegūta tādas pašas apmācības rezultātā, kādu ir guvuši oficiālie inspektori, vai arī viņu kompetences līmenim jābūt apstiprinātam, nokārtojot oficiālus eksāmenus. Pilnvarotajiem inspektoriem ir jādod zvērests vai jāparaksta paziņojums, ka viņi apņemas ievērot noteikumus, kas jāievēro, veicot oficiālās apskates.

3. Pirmsbāzes un bāzes lauki jāapskata oficiāliem lauka inspektoriem.

4. Sertificētās sēklas paaudžu (C1, C2....) laukus var apskatīt pilnvaroti inspektori, ja minētās sēklas iepriekšējās bāzes sēklas paaudzes ir oficiāli noteiktajā kārtībā pārbaudītas saskaņā ar 6. panta 6.2. punkta prasībām.

5. Ja sertificētās sēklas paaudžu (C1, C2....) laukus apskata pilnvaroti inspektori, daļa šo lauku ir vēlreiz jāapskata oficiāliem inspektoriem. Kontrolapskašu proporciju nosaka pilnvarotā iestāde, lai atbilstoši novērtētu pilnvaroto inspektoru darbu. Proporcijai jāatbilst vismaz 5 %.

6. Pilnvarotajām iestādēm ir jānosaka sankcijas par noteikumu pārkāpumiem apskatēs, kas tiek veiktas oficiālā uzraudzībā. Noteiktajām sankcijām ir jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām. Sankcijās var paredzēt pilnvaru atņemšanu pilnvarotajiem inspektoriem, kas ar iepriekšēju nodomu vai netīšām ir pārkāpuši noteikumus, kas nosaka oficiālo pārbaudīšanu veikšanu. Šāda pārkāpuma gadījumā anulē pārbaudīto sēklu sertifikāciju, ja vien nevar pierādīt, ka šādas sēklas joprojām atbilst visām attiecīgajām prasībām.

B) Sēklu paraugu ņemšana (tostarp saiņojumu noslēgšana un marķēšana) un sēklu analīzes, ko oficiālā uzraudzībā veic pilnvarotas personas vai laboratorijas

1. Principi

1.1. Pilnvarotā iestāde var pilnvarot personas, kas nav tieši un vienīgi tās pakļautībā, oficiālā uzraudzībā ņemt paraugus saskaņā ar shēmu (šīs personas turpmāk tiek sauktas par "sēklu paraugu ņēmējiem"). Arī laboratorijas var pilnvarot sēklu analīžu veikšanai saskaņā ar shēmu.

1.2. Paraugu ņemšanu, sēklu saiņojumu noslēgšanu un marķēšanu var uzticēt pilnvarotām personām. Turpmāk izklāstītie noteikumi attiecas arī uz shēmu noteikumos un norādījumos iekļautajiem pantiem par sēklu paraugu ņemšanu, sēklu saiņojumu noslēgšanu un marķēšanu, kā arī sēklu analīzi.

1.3. Uzskata, ka valstis, kas sertifikācijas gaitā veic pilnvarošanas procedūras, ir izpildījušas visus shēmas noteikumus un norādījumus, tostarp saistības par atbilstību vai stingru atbilstību.

1.4. Pilnvarotās iestādes nedrīkst liegt atļauju pavairot sēklas ārpus to izcelsmes valsts, tikai pamatojoties uz to, ka valstī, kurā sēklas ir paredzēts pavairot, pilnvarojums ir piešķirts pilnvarotai personai vai laboratorijai.

2. Darbības joma

Pilnvarojums var attiekties uz visu ESAO šķirņu sarakstā iekļaujamo dzimtu un sugu sēklu sertifikāciju pilnvarotās iestādes noteiktajos ietvaros attiecībā uz darbībām, sugām, sēklu kategorijām, personām, sēklu ražošanas uzņēmumiem un laboratorijām.

3. Paraugu ņemšana no sēklu partijām

3.1. Pilnvarotie sēklu paraugu ņēmēji

3.1.1. Sēklu paraugus ņem paraugu ņēmēji, ko šim mērķim pilnvarojusi pilnvarotā iestāde, pamatojoties uz 3. sadaļas 1. punkta 2. līdz 5. apakšpunktā minētajiem nosacījumiem.

3.1.2. Sēklu paraugu ņēmējiem ir vajadzīga atbilstoša tehniskā kvalifikācija, kas iegūtaursos atbilstoši nosacījumiem, ko izvirza oficiālajiem sēklu paraugu ņēmējiem, un ir apstiprināta, nokārtojot oficiālus eksāmenus.

3.1.3. Viņi ņem sēklu paraugus saskaņā ar pašreiz pieņemtajām starptautiskajām metodēm, ko atzinusi pilnvarotā iestāde.

3.1.4. Par sēklu paraugu ņemšanas telpu un aprīkojuma atbilstību šim mērķim sava pilnvarojuma ietvaros pilnvarotajai iestādei ir jāsniedz oficiāls atzinums.

3.1.5. Sēklu paraugu ņēmēji ir:

- a) neatkarīgas fiziskas personas vai
- b) personas, ko nodarbina fiziskas vai juridiskas personas, kuru darbība nav saistīta ar sēklu ražošanu, sēklu audzēšanu, sēklu apstrādi vai sēklu tirdzniecību, vai
- c) personas, ko nodarbina fiziskas vai juridiskas personas, kuru darbība ir saistīta ar sēklu ražošanu, sēklu audzēšanu, sēklu apstrādi vai sēklu tirdzniecību.

Gadījumā, kas norādīts c) apakšpunktā, sēklu paraugu ņēmējs var ņemt paraugus tikai no sava darba devēja vārdā ražotajām sēklu partijām, ja vien starp viņa darba devēju, sertifikācijas pieteikuma iesniedzēju un pilnvaroto iestādi nav citas vienošanās.

3.2. Oficiālā uzraudzība

3.2.1. Sēklu paraugu ņēmēju darbība notiek pilnvarotās iestādes atbilstošā uzraudzībā un tajā atbilstoši iekļauta kontrolparaugu ņemšana un procesa uzraudzība. Ja paraugu ņemšana notiek automatizēti, uzraudzībā ir iekļauta pilnvarotās iestādes atbilstoši veikta pārraudzība, kas ietver regulāras speciālo zināšanu un to izmantošanas pārbaudes. Pārbaudes veic paraugu ņemšanas vietā paraugu ņemšanas laikā.

3.2.2. Noteiktai daļai sēklu partiju, kas ir pieteiktas oficiālai sertifikācijai, kontrolparaugus ņem oficiāli sēklu paraugu ņēmēji. Kopumā šīs daļas kontrolē pēc iespējas vienādi jābūt

pārstāvētām fiziskajām un juridiskajām personām, kas pieteikušas sēklu sertifikācijai, bet to var arī izvēlēties, lai pārliecinātos par konkrētiem gadījumiem, kas vieš šaubas. Šai proporcijai ir jābūt vismaz 5 %. Kontrolparaugi nav jāņem no sēklu partijām, kuru paraugi ir ņemti automatizētā veidā.

4. 4. Sēklu analīze

4.1. Pilnvarotās laboratorijas

4.1.1 Sēklu testēšanu veic sēklu testēšanas laboratorijās, ko šim mērķim pilnvarojusi pilnvarotā iestāde, pamatojoties uz 4. sadaļas 1. punkta 2. līdz 5. apakšpunktā minētajiem nosacījumiem.

4.1.2. Laboratorijai jābūt iekārtotai telpās un tajā ir jābūt aprīkojumam, ko pilnvarotā iestāde savu pilnvaru ietvaros ir oficiāli atzinusi par apmierinošu sēklu testēšanas vajadzībām.

4.1.3. Laboratorijā ir jābūt atbildīgajam sēklu analītiķim, kas tieši atbild par tehniskajām darbībām laboratorijā un kam ir vajadzīgā kvalifikācija sēklu testēšanas laboratorijas darba tehniskajai vadībai. Laboratorijas sēklu analītiķim ir jābūt vajadzīgajai tehniskajai kvalifikācijai, kas iegūtaursos atbilstoši nosacījumiem, ko izvirza oficiālajiem sēklu analītiķiem, un ir apstiprināta, nokārtojot oficiālus eksāmenus.

4.1.4. Sēklu testēšanu laboratorijā veic saskaņā ar pašreiz pieņemtajām starptautiskajām metodēm, ko atzinusi pilnvarotā iestāde.

4.1.5. Laboratorija ir šāda:

- a) neatkarīga laboratorija vai
- b) sēklu uzņēmumam piederoša laboratorija.

Gadījumā, kas norādīts b) apakšpunktā, laboratorijā var testēt sēklas tikai no attiecīgā uzņēmuma vārdā ražotajām sēklu partijām, ja vien starp sēklu uzņēmumu, sertifikācijas pieteikuma iesniedzēju un pilnvaroto iestādi nav citas vienošanās.

4.2. Oficiālā uzraudzība

4.2.1. Laboratorijā veikto sēklu testēšanu atbilstoši uzrauga pilnvarotā iestāde. Uzraudzībā ir iekļauta kontrolanalīžu veikšana un regulāras pārbaudes attiecībā uz speciālajām zināšanām, to izmantošanu, rezultātu apstrādi un reaģēšanu uz neatbilstību.

4.2.2. Noteiktai daļai sēklu partiju, kas ir pieteiktas oficiālajai sertifikācijai, veic kontroltestus, testējot tās oficiāli noteiktajā kārtībā. Kopumā šajā daļā pēc iespējas vienmērīgi jābūt pārstāvētām fiziskajām un juridiskajām personām, kas pieteikušas sēklu sertifikācijai, bet to var arī izvēlēties, lai pārliecinātos par konkrētiem gadījumiem, kas vieš šaubas. Šai daļai ir jābūt vismaz 5 %.

4.2.3. Pilnvarotā iestāde salīdzina oficiāli noteiktajā kārtībā testēto sēklu paraugus ar paraugiem no tās pašas sēklu partijas, kas testēti oficiālā uzraudzībā. Salīdzinājumā obligāti ir iekļauti testu rezultāti attiecībā uz analītisko tīrību un dīdzību.

9. PIELIKUMS

PRASĪBU MINIMUMS ZĀLAUGU SĒKLU MAISĪJUMU SERTIFIKĀCIJAI

1. Sugu un šķirņu atbilstība sertifikācijai

Jebkura atsevišķas sugas vai vairāku sugu šķirņu kombinācija, ja tā iekļautas šķirņu sarakstā, kuras var sertificēt saskaņā ar ESAO Zālaugu un pākšaugu shēmu un Pazemes āboliņa un līdzīgu sugu shēmu, var veidot sertificēšanai atbilstošu zālaugu sēklu maisījumu.

2. Sēklu partijas, ko drīkst iekļaut sertificētā zālaugu sēklu maisījumā

Sertificētā zālaugu sēklu maisījumā drīkst iekļaut tikai tādas sēklu partijas, kas ir iepriekš sertificētas saskaņā ar ESAO Zālaugu un pākšaugu shēmas un Pazemes āboliņa un līdzīgu sugu shēmas noteikumiem.

3. Sēklu maisījumu ražotājiem uzņēmumiem (= sēklu maisījumu ražotājiem) izvirzītās prasības

Pilnvarotās iestādes pieprasa, lai sēklu maisījumu ražotājos uzņēmumos

- a) būtu uzstādītas maisīšanas iekārtas, kas nodrošina gatavā maisījuma viendabīgumu,
- b) visām maisīšanas darbībām būtu izstrādātas atbilstošas procedūras,
- c) būtu atbildīgā persona, kas tieši atbildētu par maisīšanas darbību,
- d) tiktu aizpildīts sēklu maisījumu un to paredzamās izmantošanas (lopbarībai, apzaļumošanai, augsnes saglabāšanai) reģistrs.

4. Maisīšanas un saiņošanas kontrole

4.1. Maisīšana un saiņošana ir jāveic oficiāla vai pilnvarota paraugu ņēmēja uzraudzībā, kas atskaitās pilnvarotajai iestādei.

4.2. Maisīšanas process ir jāveic tā, lai nodrošinātu, ka maisījumā nenonāktu piesārņojums no partijām, ko nav paredzēts tajā iekļaut, un iegūtais maisījums būtu pēc iespējas viendabīgs.

5. Sēklu maisījumu ražošanas pārbaude

5.1. Sēklu maisījumu ražošanas pārbaudi veic pilnvarotā iestāde.

5.2. Pārbaude notiek, veicot

- a) katras sastāvdaļas identitātes un kopējā svara kontroli, vismaz izlases veidā pārbaudot oficiālās etiķetes, ar kurām ir identificēti sēklu saiņojumi, un
- b) maisīšanas operāciju, tostarp gatavo maisījumu, izlases pārbaudi.

6. Zālaugu sēklu maisījumu marķēšana un plombēšana

- 6.1. Atbilstošās maisījumu etiķetes jāpiestiprina katram saiņojumam.
- 6.2. Minimālais etiķetes izmērs ir 110 mm x 67 mm.
- 6.3. Etiķete ir zaļā krāsā.
- 6.4. Saiņojums ir atbilstoši jāaizplombē.
- 6.5. Zālaugu sēklu maisījuma saiņojuma oficiālās etiķetes saturs ir šāds:
- 6.5.1. Maisījuma nosaukums (ja tāds ir);
- 6.5.2. Sēklu maisījums paredzēts..... (piem., velēnai, zālājam, pastāvīgām ganībām, ganībām, dabas aizsardzībai, ...);
- 6.5.3. Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese;
- 6.5.4. Partijas atsauces numurs;
- 6.5.5. Oficiālās plombas uzlikšanas mēnesis un gads;
- 6.5.6. Sastāvdaļas atbilstoši sugai;
- 6.5.7. Deklarētais neto vai bruto svars vai deklarētais sēklu skaits;
- 6.5.8. Ja ir norādīts svars un ir izmantotas pesticīdu granulas, granulētas vielas vai citas cietās piedevas, tad jānorāda šo piedevu īpašības, kā arī tīro sēklu svara un kopsvara aptuvenā attiecība.
- 6.6. Turpmākā informācija, kas jāsniedz par katru maisījuma sastāvdaļu:
- 6.6.1. Suga (nosaukums latīņu valodā);
- 6.6.2. Šķirnes nosaukums;
- 6.6.3. Sēklu partijas atsauces numurs;
- 6.6.4. Procentos izteiktais svars maisījumā.
- Šī informācija [kas norādīta 6. sadaļas 6. punkta 1. līdz 4. apakšpunktā] par katru sastāvdaļu jānorāda pilnvarotās iestādes izsniegtajā sertifikātā vai etiķetē.

7. Pieraksti par zālaugu sēklu maisījumiem

- 7.1. Par katru maisījumu (maisījuma ražotājam) jāveic šādi pieraksti:
- 7.1.1. Maisījuma atsauces numurs un maisījuma nosaukums (ja tāds ir);
- 7.1.2. Sastāvdaļu sugas un šķirnes;
- 7.1.3. Maisījumā iekļauto sēklu partiju atsauces numuri;
- 7.1.4. Katras sastāvdaļas proporcionālais svars;

7.1.5. Informācija uz maisījuma etiķetēm;

7.1.6. Maisījuma kopējais svars.

7.1.7. Maisījuma ražotājam jā saglabā katras maisījumā iekļautās partijas sēklu testa sertifikāta kopija.

7.2. Šie pieraksti ir jāveic tādā veidā, kas ļauj identificēt un pārbaudīt katra maisījuma sastāvdaļu autentiskumu. Tiem jābūt pieejamiem pēc pilnvarotās iestādes pieprasījuma.

7.3. Pilnvarotajai iestādei regulāri jāpārbauda ražotāju veiktie pieraksti par zālaugu sēklu maisījumiem.

8. Zālaugu sēklu maisījumu analīze

8.1. Tā kā zālaugu sēklu maisījumu analīzes veikšana ir laikietilpīga un maisījumā var būt vairākas vienas un tās pašas sugas šķirnes, analīzi neveic visiem zālaugu sēklu maisījumiem, kas ir sertificēti saskaņā ar ESAO Zālaugu un pākšaugu shēmu noteikumiem.

8.2. Pilnvarotā iestāde oficiālā kārtībā ņem kontrolparaugus un veic kontroltestus daļai no savā teritorijā sertificētajiem zālaugu sēklu maisījumiem, lai nodrošinātu atbilstību sertifikācijas noteikumiem.

9. Sertifikāta paraugs

Sertifikātā jānorāda visa turpmāk minētā informācija, bet teksta izkārtojumu var izvēlēties pilnvarotā iestāde.

**Sertifikāts, kas izsniegts saskaņā ar ESAO shēmu zālaugu sēklu maisījumu
šķirņu sertifikācijai starptautiskajā tirdzniecībā**

Sertifikāta izsniedzējas pilnvarotās iestādes nosaukums:

Partijas atsauces numurs:

Partijas sastāvs:

Suga	Šķirne	Sēklu partijas atsauces numurs	Procentos izteiktais svars maisījumā
1.			
2.			
3. (...)			

Saiņojumu skaits un deklarētais sēklu partijas svars:

Sēklu partija ar šo atsauces numuru ir ražota saskaņā ar ESAO Zālaugu un pākšaugu sēklu shēmu un ir apstiprināta.

Paraksts:

Vieta un datums:

10. PIELIKUMS

KĀRTĪBA, KĀDĀ SHĒMA IR PAPLAŠINĀMA, LAI LAUKA APSKATES VAJADZĪBĀM TAJĀ IEKĻAUTU ŠĶIRNES, KAS TIEK PĒTĪTAS IEKĻAUŠANAI NACIONĀLAJĀ SARAKSTĀ

1. Attiecībā uz šķirni, kas tiek pētīta iekļaušanai nacionālajā sarakstā, sēklas pavairotājas valsts pilnvarotā iestāde var veikt lauka apskates, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

- a) ja to ir īpaši lūdzis šķirnes audzētājs, kad sēklu pavairošana notiek valstī, kurā veic izpēti, un
- b) ja izpētes valsts pilnvarotās iestādes ir izteikušas lūgumu sniegt palīdzību, kad pavairošana notiek ārpus šīs valsts.

Ja pavairošana notiek izpētes valstī [1. a) gadījums], lauka apskati veic pilnvarotā iestāde saskaņā ar tādiem pašiem noteikumiem kā attiecībā uz reģistrētām šķirnēm. Iestāde pārbauda pavairošanai izmantotās pirmsbāzes vai bāzes sēklas šķirnes identitāti; šķirnes tīrību pārbauda lauka apskatē, izmantojot pieejamās tehniskās specifikācijas; kad šķirne ir reģistrēta nacionālajā sarakstā, atbilstošos gadījumos veic galīgo sertifikāciju.

Ja pavairošana notiek ārpus izpētes valsts [1. b) gadījums], piemēro 2. līdz 6. punktā minētos noteikumus.

2. Lūgums sniegt palīdzību attiecas tikai uz lauka apskati, lai pārliecinātos par atbilstību sēklu audzēšanas noteikumiem saskaņā ar ESAO shēmu prasībām.

3. Par pavairošanai izmantotās pirmsbāzes un bāzes sēklas šķirnes identitātes pārbaudi atbild tās valsts pilnvarotā iestāde, kurā tiek veikti testi, lai noteiktu šķirnes atšķirīgumu, stabilitāti un viendabīgumu.

4. Veicot lauka apskati, šķirnes tīrību pārbauda, izmantojot šķirnes pagaidu aprakstu, kas pamatojas uz šķirnes atšķirīguma, stabilitātes un viendabīguma testiem un ko nodrošina izpētes valsts pilnvarotā iestāde.

5. Par galīgo sertifikāciju atbild izpētes valsts pēc tam, kad šķirne ir reģistrēta nacionālajā sarakstā.

6. Saskaņā ar izpētes valsts pilnvarotās iestādes lēmumu, vienojoties ar šķirnes uzturētāju, pavairošanas valstī ražoto sēklu

- nosūta uz izpētes valsti galīgajai sertifikācijai (šajā gadījumā sēklai saskaņā ar ESAO noteikumiem piešķir pelēku etiķeti, uz kuras ir norādīts šķirnes pagaidu nosaukums un uzraksts "*Not Finally Certified Seed - Variety Still Under Registration Testing*" („Līdz galam nesertificēta sēkla – šķirne tiek testēta reģistrācijai”),vai arī
- galīgi sertificē pilnvarotā iestāde pavairošanas valstī pēc tam, kad šķirne ir reģistrēta saskaņā ar ESAO noteikumiem, pie kam tās oficiālais nosaukums ir tas, ko norādījusi reģistrācijas valsts pilnvarotā iestāde.

7. Hibrīdšķirņu gadījumā 1. līdz 6. punktā minētie nosacījumi attiecas arī uz vecākaugu komponentiem.